

【解答】

I、次の各語について、①～⑤は漢字（簡体字）に、⑥～⑩はピンイン表記にしてください。（各2点）

- | | | | | | |
|-------------|---|-----|------|---|----------|
| ① liǎobuqǐ | ⇒ | 了不起 | ⑥ 环境 | ⇒ | huánjìng |
| ② zhuǎndá | ⇒ | 转达 | ⑦ 角色 | ⇒ | juésè |
| ③ hūrán | ⇒ | 忽然 | ⑧ 优惠 | ⇒ | yōuhuì |
| ④ qiānzhèng | ⇒ | 签证 | ⑨ 勇敢 | ⇒ | yǒnggǎn |
| ⑤ mótuōchē | ⇒ | 摩托车 | ⑩ 惭愧 | ⇒ | cánkùi |

II、次の各語について、①～⑤は日本語に、⑥～⑩は中国語（簡体字）に訳してください。（各2点）

- | | | | | | |
|------|---|--------|----------|---|-----|
| ① 日程 | ⇒ | スケジュール | ⑥ シートベルト | ⇒ | 安全带 |
| ② 鼠标 | ⇒ | マウス | ⑦ 頭を抱える | ⇒ | 伤脑筋 |
| ③ 彼此 | ⇒ | お互い | ⑧ 消しゴム | ⇒ | 橡皮 |
| ④ 刮风 | ⇒ | 風が吹く | ⑨ 夢を見る | ⇒ | 做梦 |
| ⑤ 扫描 | ⇒ | スキャンする | ⑩ ライチ | ⇒ | 荔枝 |

III、次の各文の空欄にふさわしい語を入れて、文を完成させなさい。（各2点）

- ① 你怎么（ ）什么都感兴趣呢？
⇒ 你怎么（ **对** ）什么都感兴趣呢？
- ② 我一看（ ）知道是谁写的。
⇒ 我一看（ **就** ）知道是谁写的。
- ③ 不管买什么东西，我（ ）要和店员讲讲价钱。
⇒ 不管买什么东西，我（ **都** ）要和店员讲讲价钱。
- ④ 他终于想（ ）了当时的情况。
⇒ 他终于想（ **起 / 起来** ）了当时的情况。
- ⑤ 智能手机可以说是手掌上的电脑，（ ）携带方便，而且功能齐全。
⇒ 智能手机可以说是手掌上的电脑，（ **不仅 / 不但** ）携带方便，而且功能齐全。

IV、次の各文に間違いがあれば、正しい言い方に直してください。間違いがない場合は、解答欄に「間違いなし」と記入してください。（各2点）

- ① 今年暑假我再去中国旅游了。
⇒ 今年暑假我又去中国旅游了。 / 今年暑假我再去中国旅游。
- ② 我小时候在中国两年住过。
⇒ 我小时候在中国住过两年。
- ③ 孩子们把手洗的干干净净的。
⇒ 孩子们把手洗得干干净净的。

④ 抽烟对身体不好，还是少抽几支吧。

⇒ 間違いなし

⑤ 她一下课就回家了。

⇒ 她一下课就回家去了。

V、次の中国語を日本語に訳しなさい。(20点)

⇒

シンガポールの教育システムは東西を融合させており、学術成績を重視するだけでなく、生徒の全面的な成長と革新的な思考に重点を置いている。そのバイリンガル教育モデルは生徒の将来の成長のために、言語における優れた土台を築いている。

シンガポールの学校は、政府学校・国際学校および私立学校の三種類に分類されている。政府学校が主体となっていて、例えば、シンガポール国立大学付属数理中学校は、卓越した学術表現と豊富な課外活動で有名である。国際学校は主に外国籍の子供を対象としており、シンガポールアメリカ国際学校のように、アメリカの教育システムを採用し、生徒に多様な学習体験を提供している。私立学校は通常一定の特色と専門的な強みを備えている。これら3種類の学校は、異なる家庭の教育ニーズを満足させている。

シンガポールの治安は良好であり、社会秩序も安定しており、子供に安全な学習・生活環境を提供できる。シンガポールの留学随行制度は、満16歳未満の低年齢留学生の直系親族（母親・父親・祖父母）が長期滞在許可書（Long-Term Visit Pass, 略称：LTVP）を申請し、子供がシンガポールで学習・生活するのに付き添うことを許可している。この政策は、子供に精神的なサポートと生活面のケアを提供するだけでなく、また、保護者が子供の教育プロセスに関わり易くしている。

VI、次の日本語を中国語に訳しなさい（簡体字を用いること）。(各3点)

① 彼女の行くところ、どこでも笑い声が絶えない。

⇒ 她走到哪里，哪里就有笑声。

② 違います、明日出発するのではなく、明後日出発します。

⇒ 不对，不是明天出发，而是后天出发。

③ 私は彼を説得できなかったばかりか、逆に彼に説得されてしまった。

⇒ 我不但没说服他，反而被他说服了。

④ 今回の旅行は南京か、杭州か、蘇州に行く。

⇒ 这次旅游我们或者去南京，或者去杭州，或者去苏州。

⑤ たとえあなたがその時居合わせたとしても、おそらくほかに方法がなかっただろう。

⇒ 即使你当时在场，恐怕也没有别的办法。

VII、「中国語の学習歴及び杏林大学で中国語を学ぶ目的」について、次の2つの語句を使用して50字以内で書きなさい。(5点)

“从…开始”、“因为…所以”

⇒ 我从高中开始学汉语。因为我喜欢汉语的发音，对中国历史和文化也很感兴趣，所以我选择了杏林大学汉语专业。